

# 三本和彦氏

Mr. Kazuhiko Mitsumoto



自動車の在り方を拓いた  
ジャーナリスト精神  
Pioneering journalist put his heart  
and soul into automobiles

あなたは揺るぎない真のジャーナリスト精神をもって  
自動車の在るべき姿を希求し  
天性の爽やかさを以って具体的な課題を厳しく提示  
テレビ番組「新車情報」を27年に亘って報道するなど  
著作活動とともに車社会の発展に貢献されました  
その偉業をたたえ  
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り  
表彰いたします

With the firm spirit of a genuine journalist, deliberating the nature of the automobile, Mr. Kazuhiko Mitsumoto presented several practical issues decisively but moderately. Through producing TV program "New Car Information" for 27 years in addition to his writing activity, he made an outstanding contribution to the progress of our motorization. Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.

# 梶 祐輔氏

Mr. Yusuke Kaji



自動車の広告理論と  
その技術の確立  
Leader in theoretical and practical  
automobile advertising

あなたは日本の自動車の大衆化を探り  
経済発展に伴う嗜好の変化を  
見極め  
自動車の広告表現の場における理論を構築されました  
人々の自動車への好感度と信頼感を深め  
独自の哲学に基づいた広告表現活動によって  
広告宣伝を文化の領域にまで高められました  
その偉業を讃え  
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り  
表彰いたします

Investigating the people's interest in automobiles and evaluating the variation of their tastes caused by the economic growth in Japan, Mr. Yusuke Kaji formulated a theory on effective expression of the automotive advertisement, and enhanced the advertisement to the cultural work through his activities based on his own philosophy, deepening and broadening the people's prepossession and reliance on automobiles. Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.